

Technical Committee

TC/55/21

Fifty-Fifth Session
Geneva, October 28 and 29, 2019**Original:** English
Date: September 25, 2019**PARTIAL REVISION OF THE TEST GUIDELINES FOR PHALAEOPSIS***Document prepared by experts from the Netherlands**Disclaimer: this document does not represent UPOV policies or guidance*

1. The purpose of this document is to present a proposal for a partial revision of the Test Guidelines for Phalaenopsis (document TG/213/2).

2. The Technical Working Party for Ornamental Plants and Forest Trees (TWO), at its fifty-first session, held in Christchurch, New Zealand, from February 18 to 22, 2019, considered a proposal for a partial revision of the Test Guidelines for Phalaenopsis (*Phalaenopsis* Bl.) on the basis of documents TG/213/2 and TWO/51/7 "Partial revision of the Test Guidelines for Phalaenopsis" and proposed the following revisions (see document TWO/51/12 "Report", paragraph 14):

- (a) Revision of characteristics related to the shape of the lip:
 - (i) Addition of a new characteristic and explanation "Lip: fusion of lateral lobes to apical lobe" before Characteristic 68 "Lip: length of apical lobe"
 - (ii) Revision of Characteristic and Ad. 70 "Lip: shape of apical lobe"
 - (iii) Addition of a new characteristic and explanation "Only varieties with Lip: fusion of lateral lobes to apical lobe: strongly or completely fused: Lip: extension of fused lobes" after Characteristic 70 "Lip: shape of apical lobe"
 - (iv) Deletion of example variety "SOGO F-1016" from Characteristic 76 "Lip: size of lateral lobe relative to apical lobe"

3. The proposed changes are presented in highlight and underline (insertion) and ~~strikethrough~~ (deletion).

Proposed revision of characteristics related to the shape of the lip









Current wording

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
68.	VG/ MS	Lip: length of apical lobe	Labelle : longueur du lobe apical	Lippe: Länge des apikalen Lappens	Labio: longitud del lóbulo apical	
QN	(c)	short	court	kurz	corto	Mrs Brown 3
		medium	moyen	mittel	medio	Puccini, Red Rose 5
		long	long	lang	largo	7
69.	VG/ MS	Lip: width of apical lobe	Labelle : largeur du lobe apical	Lippe: Breite des apikalen Lappens	Labio: anchura del lóbulo apical	
QN	(c)	narrow	étroit	schmal	estrecho	Moonwalker 3
		medium	moyen	mittel	medio	Miss Saigon 5
		broad	large	breit	ancho	Phalmomen 7
70.	VG (+)	Lip: shape of apical lobe	Labelle : forme du lobe apical	Lippe: Form des apikalen Lappens	Labio: forma del lóbulo apical	
PQ	(c)	triangular	triangulaire	dreieckig	triangular	Paloma 1
		ovate	ovale	eiförmig	ovado	Puccini 2
		trullate	trullé	rautenförmig	en forma de llana	3
		elliptic	elliptique	elliptisch	elíptico	4
		rhombic	losangique	rhombisch	rómbico	Green Star 5
		circular	circulaire	kreisförmig	circular	Phalnasxu 6
		obtrullate	losangique transverse	verkehrt rautenförmig	en forma de llana invertida	SOGO F-2451, Symphony 7
		obtriangular	obtriangulaire	verkehrt dreieckig	obtriangular	Hacyon 8

Current explanation

Ad. 70: Lip: shape of apical lobe

← broadest part →		
(below middle)	at middle	(above middle)

narrow (high) → width (ratio length/width) ← broad (low)							
	 1 triangular	 2 ovate	 3 trullate	 4 elliptic	 5 rhombic	 7 obtrullate	 8 obtriangular
			 6 circular				

Proposed new wording

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota	
NEW 1 (*) (+)	VG	<u>Lip: fusion of lateral lobes to apical lobe</u>	<u>Labelle : fusion des lobes latéraux et du lobe apical</u>	<u>Lippe: Verschmelzung der lateralen Lappen mit dem apikalen Lappen</u>	<u>Labio: fusión de los lóbulos laterales con el lóbulo apical</u>		
QN	(c)	<u>none</u>	<u>nullement fusionnés</u>	<u>keine</u>	<u>no fusionados</u>	<u>Phalorek</u>	<u>1</u>
		<u>slightly fused</u>	<u>légèrement fusionnés</u>	<u>leicht verschmolzen</u>	<u>escasamente fusionados</u>		<u>2</u>
		<u>moderately fused</u>	<u>modérément fusionnés</u>	<u>mäßig verschmolzen</u>	<u>medianamente fusionados</u>	<u>FL106P02</u>	<u>3</u>
		<u>strongly fused</u>	<u>fortement fusionnés</u>	<u>stark verschmolzen</u>	<u>ampliamente fusionados</u>		<u>4</u>
		<u>completely fused</u>	<u>complètement fusionnés</u>	<u>vollständig verschmolzen</u>	<u>completamente fusionados</u>	<u>Yu Pin Fire Works</u>	<u>5</u>
68.	VG/MS	Lip: length of apical lobe	Labelle : longueur du lobe apical	Lippe: Länge des apikalen Lappens	Labio: longitud del lóbulo apical		
QN	(c)	short	court	kurz	corto	Mrs Brown	3
		medium	moyen	mittel	medio	Puccini, Red Rose	5
		long	long	lang	largo		7
69.	VG/MS	Lip: width of apical lobe	Labelle : largeur du lobe apical	Lippe: Breite des apikalen Lappens	Labio: anchura del lóbulo apical		
QN	(c)	narrow	étroit	schmal	estrecho	Moonwalker	3
		medium	moyen	mittel	medio	Miss Saigon	5
		broad	large	breit	ancho	Phalmomen	7
70. (+)	VG	Lip: shape of apical lobe	Labelle : forme du lobe apical	Lippe: Form des apikalen Lappens	Labio: forma del lóbulo apical		
PQ	(c)	triangular	triangulaire	dreieckig	triangular	Paloma	1
		ovate	ovale	eiförmig	ovado	Puccini	2
		trullate	trullé	rautenförmig	en forma de llana		3
		elliptic	elliptique	elliptisch	elíptico		4
		rhombic	losangique	rhombisch	rómbico	Green Star	5
		circular	circulaire	kreisförmig	circular	Phalnasxu	6
		<u>obovate</u>	<u>obovale</u>	<u>verkehrt eiförmig</u>	<u>oboval</u>	<u>Nobby's Amy</u>	<u>7</u>
		<u>obtrullate</u>	<u>losangique transverse</u>	<u>verkehrt rautenförmig</u>	<u>en forma de llana invertida</u>	<u>SOGO F-2451, Symphony</u>	<u>7 8</u>
		<u>obtriangular</u>	<u>obtriangulaire</u>	<u>verkehrt dreieckig</u>	<u>obtriangular</u>		<u>9</u>
NEW 2 (*) (+)	VG	<u>Only varieties with Lip: fusion of lateral lobes to apical lobe: strongly or completely fused: Lip: extension of fused lobes</u>	<u>Seulement les variétés avec Labelle : fusion des lobes latéraux et du lobe apical : fortement ou complètement fusionnés : Labelle : extension des lobes fusionnés</u>	<u>Nur Sorten mit Lippe: Verschmelzung der lateralen Lappen mit dem apikalen Lappen: stark oder vollständig verschmolzen: Lippe: Verlängerung verschmolzener Lappen</u>	<u>Solo variedades con Labio: fusión de los lóbulos laterales con el lóbulo apical: amplia o completamente fusionados: Labio: prolongación de los lóbulos fusionados</u>		
QN	(c)	<u>absent or weak</u>	<u>nulle ou faible</u>	<u>fehlend oder gering</u>	<u>nula o leve</u>	<u>Yu Pin Fire Works</u>	<u>1</u>
		<u>moderate</u>	<u>modérée</u>	<u>mäßig</u>	<u>mediana</u>	<u>FL106Y01</u>	<u>2</u>
		<u>strong</u>	<u>forte</u>	<u>stark</u>	<u>marcada</u>	<u>Yu Pin Eastern Island</u>	<u>3</u>

Proposed new explanations

Ad. NEW 1: Lip: fusion of lateral lobes to apical lobe

1 – none

2 – slightly fused = fused up to quarter of length

3 – moderately fused = fused to half the length

4 – strongly fused = fused to three quarters of length and

5 – completely fused



1
none



3
moderately fused



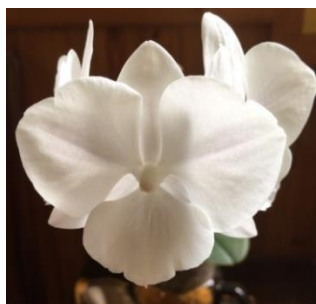
5
completely fused

Ad. 70: Lip: shape of apical lobe

←	broadest part	→
(below middle)	at middle	(above middle)

narrow (high) → width (ratio length/width) ← broad (low)								
	 1 triangular	 2 ovate	 3 trullate	 4 elliptic	 5 rhombic	 <u>7</u> obovate	 <u>7 8</u> obtrullate	 <u>8 9</u> obtriangular
				 6 circular				

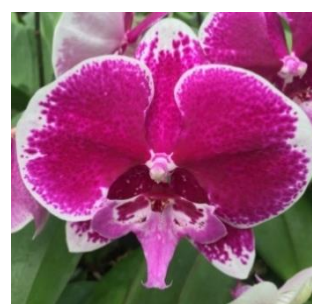
Ad. NEW 2: Only varieties with Lip: fusion of lateral lobes to apical lobe: strongly or completely fused: Lip: extension of fused lobes



1
absent or weak
(little of no extension of lobes)



2
moderate
(moderate extension of lobes)



3
strong
(strong extension of lobes)

Proposed revision of Characteristic 76 “Lip: size of lateral lobe relative to apical lobe”

Current wording

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota	
76.	VG/ MS	Lip: size of lateral lobe relative to apical lobe	Labelle : taille du lobe latéral par rapport au lobe apical	Lippe: Größe des lateralen Lappens im Verhältnis zum apikalen Lappen	Labio: tamaño del lóbulo lateral en relación con el lóbulo apical		
QN	(c)	much smaller	beaucoup plus petit	viel kleiner	mucho más pequeño	1	
		smaller	plus petit	kleiner	más pequeño	Phaladadel, SOGO F-1016	3
		equal	identique	gleich lang	del mismo tamaño	Puccini, SOGO F-1016	5
		larger	plus grand	größer	más grande	Hawaiien Dream, Ruey Hih Beauty	7
		much larger	beaucoup plus grand	viel größer	mucho más grande		9

Proposed new wording

	English	français	deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota	
76.	VG/ MS	Lip: size of lateral lobe relative to apical lobe	Labelle : taille du lobe latéral par rapport au lobe apical	Lippe: Größe des lateralen Lappens im Verhältnis zum apikalen Lappen	Labio: tamaño del lóbulo lateral en relación con el lóbulo apical		
QN	(c)	much smaller	beaucoup plus petit	viel kleiner	mucho más pequeño	1	
		smaller	plus petit	kleiner	más pequeño	Phaladadel, SOGO F-1016	3
		equal	identique	gleich lang	del mismo tamaño	Puccini, SOGO F-1016	5
		larger	plus grand	größer	más grande	Hawaiien Dream, Ruey Hih Beauty	7
		much larger	beaucoup plus grand	viel größer	mucho más grande		9